

Learning by Ear – travail et éducation

Radionovela : étudier à l'université – l'histoire de Malaika / épisode 02

Learning by Ear – Travail et éducation

Rentrer à l'université – L'histoire de Malaika / épisode 02

Auteur : Njoki C. Muhoho

Rédaction : Maja Dreyer

Traduction : Julien Méchaussie

Adaptation : Sandrine Blanchard

Personnages :

Présentateur - adulte, homme

Malaika - 19 ans

Mlle Grace - 52 ans, professeur de Malaika

Daniel - 20 ans, il suit les mêmes études que Malaika et est en deuxième année.

Cindy - 19 ans. Elle est la nouvelle colocataire de Malaika et vient d'une famille aisée.

INTRODUCTION

MUSIQUE : THEME MUSICAL

- | | |
|-------------|--|
| 1. SANDRINE | Bonjour et bienvenue à ce deuxième épisode de la série “Learning by Ear” consacrée aux études. |
| KONSTANZE | Aujourd'hui encore, nous allons retrouver notre héroïne : Malaika. |
| SANDRINE | Dans l'épisode précédent, la jeune fille a réussi à convaincre sa famille de la laisser aller à l'université, grâce à l'aide, notamment, de son professeur, Mlle Grâce et de sa tante... |
| KONSTANZE | ... grâce, aussi, au soutien des habitants de son village. Malaika s'est vu accorder un prêt qui lui permet de payer les frais d'inscription pour le premier semestre. |
| SANDRINE | Voici donc le moment tant attendu : celui où, accompagnée par Mlle Grace, Malaika se rend en ville pour s'inscrire à l'université... et découvre un monde très différent de ce qu'elle a vu jusqu'à présent. |

SCENE 1: ARRET DE BUS, CAPITALE

ATMO : BRUITS DE STATION DE BUS BONDEE. MUSIQUE FORTE, COUPS DE KLAXON ET CRIS, RACOLEURS ET DEPART DE BUS

SANDRINE Qui dit grande ville dit aussi bruit et pollution décuplés, deux aspects pas toujours agréables de la vie citadine, et qui peuvent désarçonner les personnes qui n'y sont pas habituées...

KONSTANZE (rit) ... et c'est vrai que Malaika est plutôt surprise à son arrivée en ville...

2. MAILAIKA (ANXIEUSE) Mlle Grace, c'est trop bruyant ici, c'est vraiment la pagaille.

3. Mlle GRACE Tu ne dois pas te laisser impressionner. C'est la ville ici, il faut se battre.

4. MALAIKA Oui Mademoiselle.

5. MS GRACE Tu devras faire très attention à ne pas te laisser tenter par les distractions de la ville. Eh, tiens

bien tes bagages avant que quelqu'un ne te les vole !

6. MALAIKA

Mlle Grace, j'ai peur !

7. Mlle GRACE

Le contraire m'eût étonnée !!! Rien de plus normal, Malaika. Alors, leçon Nr 1: marche la tête haute. Si tu te traînes avec un air de chien battu, tu ne survivras pas longtemps, ici. Tu dois avoir confiance en toi. (***s'adresse à un passant***)
Eh toi, là-bas ! Oui, toi ! C'est par où, l'université ?

8. MALAIKA

Mais vous n'aviez pas dit que vous connaissiez le chemin ?

9. Mlle GRACE

Leçon Nr 2 : si tu as besoin d'aide, fais toujours comme-ci tu connaissais déjà la réponse avant de demander. Sinon, on cherchera à profiter de ta naïveté.

10. MALAIKA (moqueuse)

Dites donc, qu'est-ce que c'est que ces leçons ?
Je croyais que vous n'étiez plus mon professeur.

11. KONSTANZE Malaika et Mlle Grace arrivent aux abords de l'université. Déjà, elles distinguent le grand portail de l'entrée principale, une vision qui impressionne fortement Malaika.

SANDRINE La jeune fille se demande en son for intérieur si elle parviendra un jour véritablement à trouver ses marques dans ce nouveau monde qui s'ouvre à elle.

MUSIQUE

SCENE 2: ENTRÉE DE L'UNIVERSITE

ATMO : BRUITS DE LA VILLE, OISEAUX

KONSTANZE Le campus est vert, il ressemble presque à un parc. Tout autour de cet espace vert se dressent de nombreux bâtiments : il s'agit des différents instituts de recherche de l'université.

SANDRINE Chaque discipline est affectée à un bâtiment en particulier. Et puis, sur ce campus, il y a aussi le foyer, avec des chambres pour les étudiants... mais nous y reviendrons plus tard.

KONSTANZE Pour l'instant, retrouvons Malaika et son enseignante, toutes à leur surprise...

12. Mlle GRACE Ouaouhhh, regarde-moi çaaa ! (***courte pause***)
Eh bien, nous y sommes, ma fille... nous avons réussi. Maintenant, trouvons le bureau d'inscription...

ATMO : BRUITS DE PAS S'ARRETANT PRES D'ELLES
--

13. DANIEL Bonjour. Vous êtes perdues ? Je peux vous renseigner ?

14. MALAIKA Oui, c'est gentil.

15. Mlle GRACE (l'interrompt)

Qui êtes-vous jeune homme ?

16. DANIEL Je m'appelle Daniel, Madame. J'étudie ici. (à *Malaika*) Laisse-moi t'aider à porter tes bagages.

17. Mlle GRACE Et moi alors, on ne m'aide pas...?

18. KONSTANZE Guidées par Daniel, Malaika et Mlle Grace trouvent rapidement le bureau d'inscription. Il y a vraiment beaucoup de monde sur le campus : des étudiants, des chercheurs, des enseignants,

le personnel administratif... décidément, l'aide de Daniel est des plus précieuses.

SANDRINE

Malaika remplit sa fiche d'inscription et reçoit enfin sa carte d'étudiante ainsi que la clé de sa chambre.

KONSTANZE

Elle va habiter dans le foyer d'étudiants du campus. Sa nouvelle épreuve ? Trouver son lieu d'hébergement !

ATMO : MUSIQUE FORTE ET VACARME AU LOIN

19. Mlle GRACE

Il y a une discothèque dans le coin ? La musique est vraiment très forte.

20. MALAIKA

Regardez, ma chambre est ici !

21. Mlle GRACE (**bougonne**) De mon temps, on étudiait en silence.

ATMO : PORTE S'OUVRE, VOLUME DE LA MUSIQUE AUGMENTE

22. CINDY (TRES FORT)

Salut !

23. MALAIKA Salut. Je m'appelle Malaika, je suis ta nouvelle colocataire.
24. CINDY Moi, c'est Cindy. Entre !
25. Mlle GRACE Je crois que je peux te laisser maintenant, Malaika. Je dois attraper le dernier bus avant que la nuit tombe. Au revoir, ma chérie... et bonne chance !
26. MALAIKA Merci pour tout, Mlle Grace. Passez le bonjour à mes parents.

Atmo : PAS AU LOIN, BAGAGE TRAINE PAR TERRE

27. CINDY Ouh, d'où est-ce que tu sors cette... cette valise ? Des archives nationales ?
28. MALAIKA Oh ça eh bien... pour être honnête... ça vaut mieux qu'un fiancé...
29. CINDY Hein ? De quoi tu parles ?
30. MALAIKA Ah, c'est une longue histoire.
31. CINDY Je vois que tu as encore pas mal de choses à apprendre !
32. SANDRINE Eh bien, on dirait que Malaika s'est déjà trouvé un nouvel ange-gardien. Sa nouvelle amie et

Learning by Ear – travail et éducation

Radionovela : étudier à l'université – l'histoire de Malaika / épisode 02

colocataire, Cindy, va lui montrer toutes les
ficelles pour survivre dans la jungle urbaine... et
universitaire.

MUSIQUE

SCENE 3: CHAMBRE DE CINDY ET DE /MALAIKA

ATMO : BRUITS NOCTURNES ET FAIBLE RONFLEMENT. PORTE
S'OUVRE EN GRINÇANT TRES FORT.

KONSTANZE Etudier, cela signifie aussi prendre un nouveau rythme. Malaika doit s'habituer à fournir davantage de travail qu'au lycée. La jeune fille doit aller faire des recherches sur internet et en bibliothèque, lire beaucoup pour approfondir les cours et préparer ses examens.

33. CINDY (SE LEVE, ENDORMIE)

Malaika, c'est toi ?

34. MALAIKA (FATIGUEE)

Je suis désolée. Je t'ai réveillée ?

35. CINDY

Quelle heure est-t-il ?

36. MALAIKA

3 heures. Je suis si fatiguée... et j'ai faim.

37. CINDY

Ne me dis pas que tu as révisé dehors tout ce temps. Tu vas te tuer.

38. MALAIKA (TRISTE)

C'est vraiment dur. Tellement de travail et je n'ai pas le droit d'échouer... C'est tout mon village qui compte sur moi...

39. CINDY (énervée) Oh arrête avec ça. J'en ai assez... ton village par-ci, ton village par-là... Ton village t'a-t-il interdit de profiter de la vie ?

40. MALAIKA C'est facile de dire ça quand on a un père qui a de l'argent !

41. CINDY (ENERVEE)

Ecoute un peu, Madame le-rat-de-bibliothèque. J'ai *exactement* les mêmes problèmes que toi. Moi aussi, j'ai des choses à prouver à moi-même, à mon père, à mes frères et au monde entier. Mais ce n'est pas pour ça que j'étudie nuit et jour. Ton cerveau a besoin d'une pause. Nous ferions mieux de dormir et demain je vais t'apprendre quelques trucs sur la vie d'étudiante... Bonne nuit !

42. SANDRINE Malaika va au lit, triste et dépitée. Elle se demande si elle va pouvoir s'entendre et

cohabiter avec Cindy qui lui semble bien
insouciant.

SCENE 4: BAR/DISCOTHEQUE.

ATMO : MUSIQUE FORTE ET BRUITS

KONSTANZE Le lendemain, son amie lui propose de sortir.
Malaika hésite parce qu'elle n'a pas fini de
réviser, mais finalement, elle accepte de se
laisser distraire un peu et d'accompagner Cindy
au cinéma.

43. MALAIKA (EXCITEE) C'était vraiment un chouette film !

44. CINDY (SIROTANT) Allez, bois un peu...

45. MALAIKA (**SIROTANT, une paille dans la bouche**) Beurk ! C'est
trop amer ! Pourquoi est-ce que tu bois ça ?

46. CINDY (MOQUEUSE)

Pour me détendre ! Après toutes ces révisions,
on a bien le droit de s'amuser un peu, non ? Et

puis... ce n'est pas avec ça que tu vas devenir alcoolique !

47. MALAIKA Beurk... Ce n'est vraiment pas bon.

48. CINDY Allons danser !

Atmo : RIRES ET MUSIQUE, LES FILLES VONT SUR LA PISTE DE DANSE. FONDU ENCHAINE

KONSTANZE Les deux amies s'amuse^{nt} longtemps sur la piste de danse et ne rentrent chez elles qu'au petit matin. Jamais encore, Malaika ne s'était couchée si tard...

MUSIQUE

SCENE 5: MALAIKA ET CINDY DANS LEUR CHAMBRE

ATMO : ALARME DE REVEIL. SILENCE. ALARME DE REVEIL A NOUVEAU. SILENCE.

SANDRINE Evidemment, après une nuit passée à danser, le lendemain, le réveil est un peu difficile...

49. CINDY Malaika, réveille-toi, il faut se lever.

50. MALAIKA (endormie)

Aaahh, laisse-moi dormir.... Laisse-moi
tranquille.

51. CINDY Lève-toi... tu as oublié qu'on a un examen
aujourd'hui ?

52. MALAIKA (paniquée)

Oohh non... Je ne suis pas prête !

MUSIQUE

CONCLUSION

53. SANDRINE Malaika découvre peu à peu les plaisirs de la vie
étudiante. Mais elle apprend aussi à ses dépens
qu'il faut trouver un certain équilibre entre
révisions et distractions.

KONSTANZE Cela dit, les débuts de Malaika à l'université se
présentent plutôt sous de bons auspices :
rapidement, elle a su se faire des amis, comme

Cindy, sa colocataire. Est-ce que Malaika va continuer à tracer sa route sans encombre?

SANDRINE

Pour le savoir, ne ratez pas le prochain épisode de la série Learning by Ear consacrée aux études. Et pour plus d'informations, pour réécouter ou télécharger nos émissions au format mp3, rendez-vous sur notre site Internet : www.dw-world.de/lbe

KONSTANZE

Une adresse à laquelle vous pouvez aussi nous laisser vos commentaires. A bientôt !